

ANALYSE DES MOTS DE REPRISE DANS L'ARRIERE PLAN DU MEMOIRE DES ÉTUDIANTS

Tirta Gokma Oktaviana¹, Jubliana Sitompul², Nurilam Harianja³

Département des Langues Étrangères

Faculté des Lettres et des Arts

Université de Medan

Indonesia

tgeoctavya@gmail.com

RÉSUMÉ

Tirta Gokma Oktaviana. No du Reg. 2133331031. Analyse des Mots de Reprise dans l'Arrière Plan du Mémoire des Étudiants. Mémoire. Section Français du Département de la Langue Étrangère. Faculté des Lettres et des Arts. Université de Medan. 2019.

Le but de cette recherche est de savoir l'utilisation des mots de reprise dans l'arrière plan du mémoire des étudiants et de savoir les erreurs faites en utilisant le mot de reprise dans chaque mémoire. La méthode utilisée est la méthode descriptive qualitative. L'auteur utilise la théorie d'Adeline Lesot et Marion Cohen-Vida en employant l'arrière plan du mémoire des étudiants comme les sources de données. Le résultat de cette recherche montre qu'il y a 315 mots de reprise qui se trouvent dans l'arrière plan du mémoire des étudiants. Les étudiants ont tendance à utiliser la reprise par un déterminant ou un nom propre et la reprise par un pronom démonstratif si bien que cette utilisation n'est pas variée. En outre, il y a des phrases qui ne sont pas liées les uns aux autres.

Mots clés : *Mot de reprise, Arrière Plan, Le Mémoire*

Tirta Gokma Oktaviana. NIM. 2133331031. Analisis Pengulangan Kata dalam Latar Belakang Skripsi Mahasiswa. Skripsi. Program Studi Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2019.

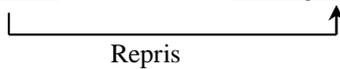
Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan pengulangan kata dalam latar belakang skripsi mahasiswa. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif. Penulis menggunakan teori Adeline Lesot dan Marion Cohen-Vida, dan latar belakang skripsi mahasiswa sebagai sumber penelitian. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat 315 pengulangan kata dalam latar belakang skripsi mahasiswa. Mahasiswa cenderung menggunakan pengulangan kata menggunakan kata keterangan penentu kata benda atau nama diri dan pengulangan kata menggunakan pronomina petunjuk sehingga tidak bervariasi. Selain itu, juga terdapat kalimat yang tidak saling berkaitan satu sama lain.

Kata Kunci : *Pengulangan Kata, Latar Belakang, Skripsi*

INTRODUCTION

Le mot de reprise est le mot qui est utilisé basé sur le mot précédent pour continuer la phrase suivante. Et le mot “corriger” a le sens que la reprise est différent au le mot précédent et cette reprise assure la formation des phrases sont meilleurs et efficaces. Donc, en ce cas, le mot de reprise est utile pour éviter la répétition en écrivant un texte. De plus, Delobelle (2012: 3) dit que « Le texte doit contenir les éléments qui se répètent et qui constituent le sujet principal du texte pour qu'il soit cohérent. Ce sont les termes de reprise. » Alors, le mot de reprise est un élément important dans une cohérence d'un texte. Selon Lesot (2010: 135-137) et Cohen-Vida (2001: 20), le mot de reprise se divise en deux grandes parties, ce sont : en lexicale, il nomme « la reprise nominale » en grammaticale, il nomme « la reprise pronominale ». L'exemple :

Juliette est sensible. Cette jeune fille est la sœur de Paul.



Dans la phrase ci-dessus, le groupe nominal « cette jeune fille » est le mot de reprise qui reprend « Juliette ». Il guide au lecteur de comprendre l'identité de Juliette « la sœur de Paul ». Sur la théorie, la reprise là-bas est la reprise nominale. L'exemple ci-dessus est la forme de l'analyse dans cette recherche. Sur la même façon alors on va trouver la reprise utilisée et les erreurs en utilisant le mot de reprise dans l'arrière plan du mémoire des étudiants.

MÉTHODOLOGIE

Cette recherche utilise la méthode qualitative descriptive en utilisant la technique l'échantillonnage aléatoire simple pour collecter des données de la recherche. Les données utilisées sont l'arrière plan du mémoire des étudiants en spécifiquement de 10 mémoires des cinq dernières années d'obtention du

diplôme, c'est-à-dire en 2014 – 2018 chacun deux. Dans la procédure de la recherche, on choisit le mémoire des étudiants pour analysées, lire, classifier la reprise sur la théorie, décrire la reprise qui se trouve, faire l'analyse basé sur théorie et faire la conclusion.

RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Après avoir lu et analysé les mots de reprises dans l'arrière plan du mémoire des étudiants, l'auteur trouve 315 utilisations des mots de reprise. L'auteur trouve tous les types des reprises nominales, ce sont : 158 reprises par un déterminant ou un nom propre, 6 reprises par un synonyme, 42 reprises par un terme générique ou un terme spécifique, 1 reprise par une périphrase, et 5 reprises par une nominalisation. De plus, l'auteur trouve tous les types des reprises pronominales, ce sont : 37 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 47 reprises par un pronom démonstratif, 19 reprises par un pronom indéfini et reprise par un pronom possessif.

La récapitulation du résultat de l'analyse des mots de reprise dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2014, 2015, 2016, 2017, 2018

L'arrière Plan du Mémoire des Étudiants		Les Mots de Reprise									Total
		La Reprise Nominale					La Reprise Pronominale				
		Det/ Nom	Syn.	Terme Gén et Spéc	Périph	Nominal	Pron.P 3 ^e Person	Pron. Dém	Pron. Indéf	Pron. Poss	
2014	A	20	1	9	0	0	6	11	0	0	47
	B	18	2	4	0	0	1	1	2	0	28
2015	A	16	0	2	0	0	2	13	5	0	38
	B	15	0	7	0	0	1	4	3	0	30
2016	A	15	0	2	0	0	5	2	3	0	27
	B	13	0	2	0	0	1	4	0	0	20
2017	A	11	1	2	0	0	10	2	0	0	26
	B	16	1	7	0	1	6	8	1	0	40
2018	A	13	1	3	1	1	1	2	3	0	25
	B	21	0	4	0	3	4	0	2	0	34
Total		158	6	42	1	5	37	47	19	0	315

Dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2014, on peut trouver que la reprise nominale qui se compose de 38 reprises par un déterminant ou un nom propre, 3 reprises par un synonyme, 13 reprises par un terme générique ou un terme spécifique, et 0 reprise par une périphrase et une nominalisation. Et, la reprise pronominale qui se partage en quatre parties, ce sont : 7 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 12 reprises par un pronom démonstratif, 2 reprises par un pronom indéfini, et 0 reprise par un pronom possessif.

Dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2015, on peut trouver que la reprise nominale qui se compose de 31 reprises par un déterminant ou un nom propre, 0 reprise par un synonyme, 9 reprises par un terme générique ou un terme spécifique, et 0 reprise par une périphrase et une nominalisation. Et, la reprise pronominale qui se partage en quatre parties, ce sont : 3 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 17 reprises par un pronom démonstratif, 8 reprises par un pronom indéfini, et 0 reprise par un pronom possessif.

Dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2016, on peut trouver que la reprise nominale qui se compose de 28 reprises par un déterminant ou un nom propre, 0 reprise par un synonyme, 4 reprises par un terme générique ou un terme spécifique, et 0 reprise par une périphrase et une nominalisation. Et, la reprise pronominale qui se partage en quatre parties, ce sont : 6 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 6 reprises par un pronom démonstratif, 3 reprises par un pronom indéfini, et 0 reprise par un pronom possessif.

Dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2017, on peut trouver que la reprise nominale qui se compose de 27 reprises par un déterminant ou un nom propre, 2 reprises par un synonyme, 9 reprises par un terme générique ou un terme

spécifique, 0 reprise par une périphrase et 1 reprise par une nominalisation. Et, la reprise pronominale qui se partage en quatre parties, ce sont : 16 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 10 reprises par un pronom démonstratif, 1 reprise par un pronom indéfini, et 0 reprise par un pronom possessif.

Dans l'arrière plan du mémoire des étudiants en 2018, on peut trouver que la reprise nominale qui se compose de 34 reprises par un déterminant ou un nom propre, 1 reprise par un synonyme, 7 reprises par un terme générique ou un terme spécifique, 1 reprise par une périphrase et 4 reprises par une nominalisation. Et, la reprise pronominale qui se partage en quatre parties, ce sont : 5 reprises par un pronom personnel de la 3^e personne, 2 reprises par un pronom démonstratif, 5 reprise par un pronom indéfini, et 0 reprise par un pronom possessif.

CONCLUSION

Après avoir analysé des mots de reprise dans l'arrière plan de 10 mémoires des étudiants, on peut conclure que :

1. Sur 10 mémoires qui sont observés, on trouve le mot de reprise qui utilise entre autre : en nominale, c'est-à-dire : la reprise par un déterminant ou un nom propre, la reprise par un synonyme, la reprise par un terme générique ou un terme spécifique, la reprise par une périphrase et la reprise par une nominalisation. En pronominale, c'est-à-dire : la reprise par un pronom personnel de la 3^e personne, la reprise par un pronom démonstratif, et la reprise par un pronom indéfini.
2. Il y a l'utilisation du mot de reprise mais on trouve un déséquilibre entre une phrase avec la phrase suivante (une rupture). En plus de cela, il y a la faute grammaticale, comme : la faute de l'utilisation du pronom relatif, dans un

moment les étudiants doivent utiliser pronom relatif “qui” mais ils utilisent “dont”. En outre, à l’utilisation le mot qui doit au pluriel mais ils font au singulier.

RÉFÉRENCES

Cohen-Vida, Marion. 2001. *Les Reprises Lexicales dans Les Synthèses de Textes*.

Timișoara: Université Politehnica de Timișoara.

Delobelle, Sophie-Cherrier. 2012. *Mot de Reprise et Cohérence Textuelle*. Blois :

Lycée des Métiers Jean de Berry.

Irwandy. 2016. *Metode Penelitian*. Jakarta : Halaman Moeka Publishing.

Lesot, Adeline. 2010. *Bescherelle L’essentiel*. Paris : Hatier.

Sitompul, Jubliana. 2011. *Kiat Menulis dalam Bahasa Prancis*. Bandung:

Citapustaka Media Perintis.